

Mitglied von



Industrie Service

ZERTIFIKAT

Certificate

Interne Fertigungskontrolle mit Überwachung der Abnahme (Modul A1) nach Richtlinie 97/23/EG

*internal manufacturing checks with monitoring of the final assessment (Module A1)
according to Directive 97/23/EC*

Zertifikat-Nr.: IS-CH-SWISSTS-08-02-27295-001
Certificate No.:

**Name und Anschrift
des Herstellers:**

Name and postal address of manufacturer:

**Zürcher Technik AG
Neumattstrasse 6
CH-4450 Sissach**

**Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im Rahmen des
Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebilde-
ten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:**

*The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equipment manufac-
tured within the scope of the examination with our identification number to the CE-mark as illustrated:*

CE 0036

Prüfbericht Nr.:
Test report No.:

P-IS-CH-SWISSTS-08-02-27295-001
COS.EP.5506617

Geltungsbereich:
Scope of examination:

Procol Kugelhahn / Procol Ball Valve
Serie 20 + 20D DN 32-100/PN 64; Serie 20 + 20D / DN 32+40/PN 100
Serie 30 DN 32-50 / PN 64; Serie 80D / PN 16/40
Typ 90D + 94D + 96D / PN 16/40
Typ 92 + 93D / 150 lbs; Typ 93 / 150/300 lbs

Fertigungsstätte:
Manufacturing plant:

Zürcher Technik AG, CH-8320 Fehraltorf

Gültig bis:
Valid until:

06.02.2012

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Wallisellen, 12.05.2011

**Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte**


(Dipl.-Ing. Otto Stertz)

Benannte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036

Bitte beachten Sie die umseitigen Hinweise.
Please note the remarks on the second page.

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Dampf- und Drucktechnik
Westendstraße 199
D-80686 München

Tel.: (0 89) 57 91-19 14
Fax: (0 89) 57 91-18 10
E-Mail:
www.tuev-sued.de

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE



D'ORGANISMES DE CONTROLE

TÜV®

Mitglied von



Industrie Service

ZERTIFIKAT Certificate

**Interne Fertigungskontrolle mit Überwachung der Abnahme (Modul A1) nach
Richtlinie 97/23/EG**

*internal manufacturing checks with monitoring of the final assessment (Module A1)
according to Directive 97/23/EC*

Zertifikat-Nr.: IS-CH-SWISSTS-08-02-27295-003
Certificate No.:

**Name und Anschrift
des Herstellers:**

Name and postal address of manufacturer:

**Zürcher Technik AG
Neumattstrasse 6
CH-4450 Sissach**

**Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im Rahmen des
Geltungsbereichs hergestellten Druckgeräte mit unserer Kennnummer gemäß dem abgebilde-
ten CE-Kennzeichen zu kennzeichnen:**

*The manufacturer is - after examination of the prerequisites - authorised to provide his pressure equipment manufac-
tured within the scope of the examination with our identification number to the CE-mark as illustrated:*

CE 0036

Prüfbericht Nr.:
Test report No.:

**P-IS-CH-SWISSTS-08-02-27295-001
COS.EP.5506617**

Geltungsbereich:
Scope of examination:

SWISSVALVE Kugelhahn / SWISSVALVE Ball Valve
Typ 115SV + 116SV / PN 100; Typ 126SV / PN 64
Typ 117SV + 118SV / PN 50

Fertigungsstätte:
Manufacturing plant:

Zürcher Technik AG, CH-8320 Fehraltdorf

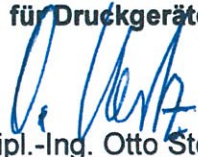
Gültig bis:
Valid until :

06.02.2012

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Wallisellen, 12.05.2011

**Zertifizierungsstelle
für Druckgeräte**


(Dipl.-Ing. Otto Stertz)

Bitte beachten Sie die umseitigen Hinweise.
Please note the remarks on the second page.

Benannte Stelle, Kennnummer 0036
Notified Body, No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Dampf- und Drucktechnik
Westendstraße 199
D-80686 München

Tel.: (0 89) 57 91-19 14
Fax: (0 89) 57 91-18 10
E-Mail:
www.tuev-sued.de

Mitglied der
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE



D'ORGANISMES DE CONTROLE

TÜV®